

LA VILLE DE BAYONNE PRÉSENTE

HARPIDÉ  
ZAITÉZTE !

**ABONNEZ-  
VOUS !**

De 20 à 40 €  
pour 5 concerts

SAISON 21 | 22

**DiMANCHES**  
**MUSIQUE**

**IGANDEAK MUSIKAN**

Chœur de l'Armée  
française, Spectacle du  
Nouvel An, Chœur de  
l'Opéra national de  
Bordeaux, Orchestre  
symphonique du Pays  
Basque, Chœur Fortius de  
Lettonie, Michel  
Etcheverry...

Billetterie : Office de tourisme  
05 59 46 09 00  
bayonne.fr

**Bayonne\***  
BAIONA-PAYS BASQUE  
Plurielle et si singulière

# La nouvelle saison des Dimanches en musique

## Igande musikatuena denboraldi berria

Après plus d'un an d'interruption en raison de la pandémie de Covid-19, les Dimanches en musique reprennent enfin. Un réveil en fanfare salué par deux très beaux concerts gratuits en début de saison. Une reprise menée tambour battant avec une programmation d'une belle densité accordant une place importante à des ensembles d'exception. C'est ainsi qu'aux côtés des talents de notre région, le chœur de chambre Fortius de Lettonie, celui de l'Opéra national de Bordeaux et le Chœur de l'Armée française ont répondu avec enthousiasme à notre invitation.

Pour faciliter l'accès à toutes et tous, j'ai souhaité que les tarifs proposés – à commencer par les abonnements – soient les plus bas possibles avec un effort particulier en faveur des Bayonnaises et Bayonnais aux revenus les plus modestes.

Je vous invite à nous retrouver nombreux à cette nouvelle saison assurément très attractive des Dimanches en musique.

**Jean-René Etchegaray**  
**Maire de Bayonne**  
**Président de la Communauté**  
**d'agglomération Pays Basque**

Covid-19 pandemiarengatik urte batez gelditu ondotik, Igande musikatuak azkenean berriz abiatzen dira. Denboraldi hastapenean antolatutako urrikako bi kontzertu ederrekin ospatuko dugun berpiztearen bidez. Aparteko taldeei toki garrantzitsu bat eskaintzen dien gorputz handiko programazioarekin burrunban berriz abiatzeko. Honela, gure eskualdeko talentuen ondoan, Letoniako Fortius ganberako koruak, Bordeleko Opera nazionalak eta Frantziar Armadako Koruak etorriko baitira gure gomitari bihotz berotasunez erantzunik.

Denei bertara hurbiltzeko parada eskaintzeko gisan, nahi izan dut proposatu prezioak - harpidetzetatik hasiz – ahal bezain apalak izan daitezen, indar berezi bat eginez diru sarrera xumeenak dituzten baionarrentzat.

Duda izpirik gabe biziki erakargarria izanen den Igande Musikatuena denboraldi berri honetara kopuru handiaren erortzerako gomitatzen zaituztet.

**Jean-René Etchegaray**  
**Baionako Auzapeza**  
**Euskal Hirigune Elkargoko**  
**Lehendakaria**

# Au programme

- 4 **Dimanche 31 octobre, 17h**  
**Théâtre Michel-Portal**  
Chœur de chambre Fortius  
ENTRÉE GRATUITE
- 5 **Dimanche 28 novembre, 17h**  
**Église Sainte-Croix**  
De Carlos Gardel à Astor Piazzolla  
ENTRÉE GRATUITE
- 6 **Dimanche 19 décembre, 17h**  
**Église Sainte-Croix**  
Harmonie Bayonnaise
- 7 **Dimanche 9 janvier, 17h**  
**Salle Lauga**  
Spectacle du Nouvel An  
La Belle au bois dormant
- 8 **Dimanche 6 février, 17h**  
**Chœur de l'Opéra national de Bordeaux**  
Soirée Offenbach
- 9 **Dimanche 27 février, 17h**  
**Orchestre symphonique du Pays Basque/ Iparraldeko Orkestra**  
Milonga
- 10 **Dimanche 27 mars, 17h**  
Michel Etcheverry
- 11 **Dimanche 22 mai, 17h**  
Chœur de l'Armée française
- 12 **Dimanche 5 juin, 17h**  
Coro Rey Sancho – Tafalla  
ENTRÉE GRATUITE
- 13 **Tout savoir sur l'actualité culturelle et patrimoniale de Bayonne**
- 14 **Abonnez-vous ! Venez aux concerts en autocar**
- 15 **Les places hors abonnement**  
**La carte Déclic**

IGANDEAK



MUSIKAN

**31 octobre**

**GRATUIT**

**THÉÂTRE  
MICHEL-PORTAL  
17H**

## **CHŒUR DE CHAMBRE FORTIUS**

**(Riga, Lettonie)**

Considéré comme l'un des meilleurs de Lettonie, le chœur de chambre Fortius a été créé en 1985 par Māra Marnauza, cheffe de chœur internationalement reconnue. Musique classique, musique folklorique lettone, musique sacrée, jazz, pop, le chœur de chambre Fortius aborde avec une extrême exigence tous les styles comme en témoignent la dizaine de CD et les 3 DVD qu'il a enregistrés.

**Direction :**

Māra Marnauza

Places numérotées

**Avec le concours de :**

Federación de Coros de Navarra/Nafarroako  
Abesbatza Elkartea, Tolosako Abesbatza Lehiaketa/  
Certamen Coral de Tolosa

**28 novembre**



## **DE CARLOS GARDEL À ASTOR PIAZZOLLA**

C'est une petite anthologie du tango que nous ont concoctée Gérard Luc, Gorka Robles et Philippe Lagrange. Le tango qui les réunit est une passion qu'ils ont en commun tout comme l'envie de la transmettre au plus grand nombre. Pour ce faire, quelques commentaires amicaux et complices, viendront ponctuer, ici et là, un concert très chaleureux.

Placement libre

**Musiciens :**

Gérard Luc (accordéon), Gorka Robles (chant),  
Philippe Lagrange (guitare)

19 décembre



ÉGLISE  
SAINTE-CROIX  
17H

## HARMONIE BAYONNAISE

Le public apprécie son répertoire qui embrasse tous les styles : du jazz au classique en passant par la musique de film et la musique populaire. L'Harmonie bayonnaise a assurément le contact facile avec son auditoire. À l'invitation de François Gonzalez, chef d'orchestre de l'harmonie, David Rachet viendra joindre son grand talent à celui de l'ensemble musical bayonnais.

**Direction :**

François Gonzalez,  
**soliste invité :** David  
Rachet (trompette)

**Tarifs :**

12 € (plein tarif), 8 € (carte Déclic), gratuit (moins de  
14 ans), abonnements (voir p. 14)

**Placement libre**

9 janvier

Spectacle  
également présenté le  
samedi 8 janvier  
à 20h30

SALLE  
LAUGA  
17H

## Spectacle du Nouvel An LA BELLE AU BOIS DORMANT

C'est avec un ensemble de treize danseurs classiques dont un soliste du Ballet de l'Opéra national de Bordeaux que Fábio Lopez proposera sa vision de *La Belle au bois dormant*. Salué par la critique spécialisée qui en fait l'un des grands espoirs de la danse néoclassique française, Fábio Lopez s'emparera des plus belles pages de la très célèbre musique de Tchaïkovsky pour un ballet virtuose conçu comme une féerie pour petits et grands.

**Chorégraphie :**

Fábio Lopez

**Production :**

Cie Illicite Bayonne  
dans le cadre de la  
Saison France-Portugal  
2022

**Tarifs :**

20 € (cat. 1), 17 € (cat. 2), 12 €  
(carte Déclic), 10 € (moins de 14 ans),  
abonnements (voir p. 14)

Places numérotées

6 février



THÉÂTRE  
MICHEL-PORTAL  
17H

## CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX Soirée Offenbach

Des extraits de *La Périchole*, de *La Vie parisienne*, d'*Orphée aux enfers* et bien d'autres œuvres de Jacques Offenbach sont au programme de ce concert d'exception. Après avoir dirigé, entre autres, les chœurs du Théâtre San Carlo de Naples et celui du Théâtre Colón de Buenos Aires, Salvatore Caputo, actuel chef du Chœur de l'Opéra national de Bordeaux, dirigera les chanteurs de l'opéra bordelais pour leur prestation à Bayonne.

**Direction :**

Salvatore Caputo,

**pianiste :** Martine Marcuz,

**solistes :** Léa Frouté, Antoine

Foulon

**Tarifs :**

20 € (plein tarif), 12 € (carte Déclic), gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)

**Places numérotées**

**27 février**



**THÉÂTRE  
MICHEL-PORTAL  
17H**

## **ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE Milonga**

Le tango est à l'honneur. Après le concert du mois de novembre (p. 5), l'Orchestre symphonique du Pays Basque, en formation chambriste inédite, nous conduit, à son tour, en Amérique du Sud pour danser dans une milonga. Les couleurs chaudes et exotiques du tango argentin et de leurs maîtres Emilio Balcarce, Osvaldo Pugliese, Julián Plaza et Astor Piazzolla interprétées par des musiciens classiques qui aiment sortir des sentiers battus...

**Direction  
musicale et  
arrangements :**  
Philippe de Ezcurra

**Coréalisation :**  
Ville de Bayonne/  
Conservatoire  
Maurice Ravel –  
Pays Basque

**Tarifs :**  
10 € (plein tarif), 5 € (carte Déclic),  
gratuit (moins de 22 ans), abonnements  
(voir p. 14). Tarifs pratiqués le jour du  
concert : 15 € (plein tarif), 10 € (carte  
Déclic), gratuit (moins de 22 ans)  
**Places numérotées**

27 mars



THÉÂTRE  
MICHEL-PORTAL  
17H

## MICHEL ETHEVERRY

Une invitation faite à Michel Etcheverry dans le cadre des Dimanches en musique relève de l'évidence. Remarquable pelotari dans ces jeunes années, Michel Etcheverry est, comme chacun sait, l'un des chanteurs basques les plus populaires. Plusieurs titres majeurs de Luis Mariano seront au programme du tour de chant de Michel Etcheverry de même que ses plus grands succès ainsi que quelques surprises que le public pourrait bien reprendre en chœur...

### Musiciens :

Didier Labarbe (accordéon), Pascal Drapeau (trompette), Jean Niemzyck (violon, saxophone, flûte), Jean-Claude Manuel (guitare, chant), Raymond Etchemendibehere (batterie, chant)

### Tarifs :

15 € (plein tarif), 10 € (carte Déclic), gratuit (moins de 14 ans), abonnements (voir p. 14)  
**Places numérotées**

22 mai



  
**MINISTÈRE  
DE L'INTÉRIEUR**  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



**THÉÂTRE  
MICHEL-PORTAL  
17H**

## CHŒUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE

Formation de la Garde républicaine, le Chœur de l'Armée française est le chœur officiel de la République. Seul chœur d'hommes professionnel en France, il est composé de quarante chanteurs recrutés parmi l'élite des professionnels français. Son répertoire s'étend de la chanson traditionnelle et populaire aux grandes œuvres classiques lyriques composées pour chœur d'hommes.

**Cheffe de  
chœur :**

Lieutenant-colonelle  
Aurore Tillac

**Tarifs :**

25 € (plein tarif), 15 € (carte Déclic), gratuit (moins de 14 ans), concert hors abonnement. Priorité de réservation donnée aux abonnés aux Dimanches en musique jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre.

**Places numérotées**

**5 juin**

**GRATUIT**

**ÉGLISE  
SAINTE-CROIX  
17H**

## **CORO REY SANCHO Tafalla**

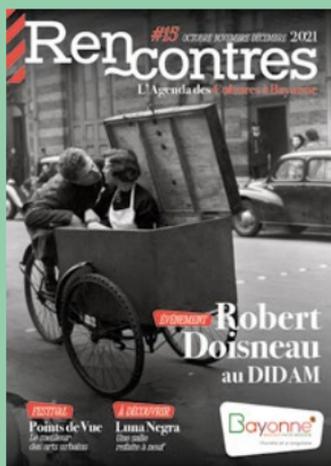
Une fois l'an, dans le cadre des Dimanches en musique, la Ville de Bayonne accueille un chœur d'enfants navarrais reconnu pour la qualité de ses voix et l'éclectisme de son répertoire. Le chœur d'enfants de Tafalla sera placé sous la direction d'Alfonso Huarte qui dirigea le prestigieux Orfeón Pamplonés avant de prendre la responsabilité artistique du Coro Rey Sancho.

**Direction :**  
Alfonso Huarte

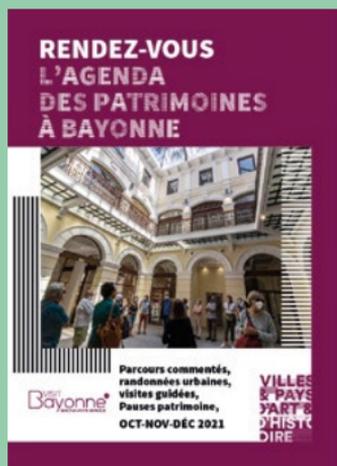
**Avec le concours de :**  
Federación de Coros de Navarra/Nafarroako Abesbatza  
Elkartea

**Placement libre**

**Pour tout savoir sur l'actualité culturelle et patrimoniale de Bayonne**, deux publications trimestrielles gratuites sont à votre disposition



**Rencontres**  
L'agenda  
des cultures  
à Bayonne



**Rendez-vous**  
L'agenda  
des patrimoines  
à Bayonne

Publications disponibles à l'Office de tourisme de Bayonne au Hall Cassin, dans les principaux lieux culturels de la Ville (DIDAM, CIAP, L'Atalante, Théâtre Michel-Portal, Médiathèque, Luna Negra, musées...) et sur bayonne.fr

HARPIDE

**ABONNEZ-VOUS !**

ZAITEZTE

**Harmonie bayonnaise**  
**19 décembre**

**Spectacle du Nouvel An /  
La Belle au bois dormant**  
**9 janvier**

**Chœur de l'Opéra national de  
Bordeaux / Soirée Offenbach**  
**6 février**

**Orchestre symphonique du  
Pays Basque / Milonga**  
**27 février**

**Michel Etcheverry**  
**27 mars**

## Venez aux concerts en autocar

**Gratuit dans la limite des places disponibles. Renseignements et inscriptions au service « Génération séniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour), du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h.**  
**Tél. 05 59 46 61 18**

### Les prix

- **Plein tarif** : 40 €  
(soit 8 € par concert)
- **Tarif réduit pour les séniors bayonnais** (à partir de 60 ans) : 36 €  
(soit 7,20 € par concert)
- **Tarif réduit pour les Bayonnais aux revenus non-imposables** : 20 €  
(soit 4 € par concert)
- **Entrée gratuite** pour tous les enfants de moins de 14 ans accompagnés d'un adulte

### Où s'abonner ?

Dès le 11 octobre

- À l'Office de tourisme de Bayonne, place des Basques, du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.  
Tél. 05 59 46 09 00

- Au service "Génération séniors", rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour), du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h.  
Tél. 05 59 46 61 18

### Pour bénéficier des tarifs réduits

- **Tarif réduit à 36 €** : présenter une carte d'identité et un justificatif de domicile
- **Tarif réduit à 20 €** : sur présentation de la carte Délic délivrée aux Bayonnaises et Bayonnais aux revenus non-imposables (voir page 15)

**Renseignements complémentaires : Direction de la Culture et du Patrimoine**  
**05 59 46 61 59 | affaires.culturelles@bayonne.fr**

# Les places hors abonnements

## Les concerts gratuits

Quand et où retirer vos invitations pour les concerts gratuits ?

- Les abonnés se verront remettre les invitations avec les places constitutives de leur abonnement

- Les personnes non abonnées pourront retirer leurs invitations à partir de deux semaines avant la date de chaque concert gratuit à l'Office de tourisme de Bayonne et le jour du concert sur le lieu du concert (dans la limite des places disponibles)

## Les concerts payants

Quand et où acheter les places ?

- Dès le 15 novembre (hors concert du Chœur de l'Armée française) à l'Office de tourisme de Bayonne

- Concert du Chœur de l'Armée française :  
— Dès la souscription de l'abonnement à l'Office de tourisme de Bayonne ou, pour les seniors bayonnais, au service « Génération seniors ».  
— Dès le 1<sup>er</sup> décembre à l'Office de tourisme de Bayonne pour

les personnes qui ne souhaitent pas s'abonner aux Dimanches en musique

- Billetterie en ligne : [visitbayonne.com](http://visitbayonne.com).  
Les places seront mises en vente le 15 novembre pour tous les concerts (hors concert du Chœur de l'Armée française), le 1<sup>er</sup> décembre pour le concert du Chœur de l'Armée française

**Les prix des places sont indiqués au bas de chaque page présentant un concert**

### COVID-19

Les divers rendez-vous des Dimanches en musique seront organisés dans le respect des consignes sanitaires au moment où ils se tiendront

**Renseignements complémentaires : Direction de la Culture et du Patrimoine  
05 59 46 61 59 | affaires.culturelles@bayonne.fr**

## La carte Déclic

Toutes les Bayonnaises et tous les Bayonnais dont les revenus ne sont pas imposables ont la possibilité de bénéficier gratuitement de la carte Déclic qui donne droit à des tarifs réduits – voire à la gratuité – pour de nombreuses activités culturelles et sportives ainsi que pour des concerts, spectacles, matchs...

**Renseignements :  
05 59 46 61 59**

# IGANDEAK MUSIKAN

21

**DiMAN**CHES  
**en** **MUSIQUE**

22

**La Ville de Bayonne remercie  
ses partenaires :  
Habitat Sud Atlantique  
Café du Théâtre  
France Bleu Pays Basque**

